



STATE OF HAWAII
OFFICE OF ELECTIONS
802 LEHUA AVENUE
PEARL CITY, HAWAII 96782
www.hawaii.gov/elections

KASURATAN ITI MAPASAMAK PANAGBUTOS ITI HAWAII

DAGITI ELEKSION ITI HAWAII

Iti tunggal “even numbered” a tawen wenko iti tunggal tawen nga agngudo iti 0, 2, 4, 6, ken 8, ti Estado ti Hawaii ket mangangay iti ELEKSION PRIMARIA iti maikadua iti maudi a lawas ti Sabado ti Setiembre ken ELEKSION HENERAL iti umuna a Martes kalpasan ti umuna a Lunes ti Nobiembre.

Ti eleksion iti 2006 ket maangay kadagitoy sumaganad a petsa:

Primary Election: **Sabado, Setiembre 20, 2008**
General Election: **Martes, Nobiembre 4, 2008**

PANAGREHISTRO DAGITI BOTANTE

Tapno makabutos dagiti kualipikado a sitisen iti eleksion iti Federal, State wenko County, masapul nga agparehistroda tapno makabutosda. Mapalubosanka nga agparehistro no adda kenka dagitoy a kualipikasion:

- Maysaka a sitisen wenko makipagili iti Estados Unidos.
- Maysaka a residente wenko agnaed iti Estado ti Hawaii; ken
- Di nakurkurang ngem 16 ti tawenmo (ngem masapul nga agtawenkanton iti 18 iti kaaldawan ti eleksion a pagbutosanto).

Alisto ken nalaka laeng ti agparehistro a kas botante: ti laeng panangkompleto wenko panangpil-apmo iti Affidavit on Application for Voting (a maawagan pay iti Wikiwiki Voter Registration Form) ken panangisubmitirmo itoy iti maitutop nga opisina ti City/County Clerk sakbay ti maudi nga aldaw (deadline) ti panagrehistro.

Deadline ti Panagrehistro para iti Eleksion Primaria: **Huebes, Agosto 21, 2008**
Deadline ti Panagrehistro para iti Eleksion Heneral: **Lunes, Oktubre 6, 2008**

PAKAAMMO KADAGITI AGDADAMO A BOTANTE NGA AGREHISTRO TAPNO AGBOTOS BABAEN ITI KOREO:

No dakayo ket (1) agrehistro tapno agbotos iti umuna a gundaway iti Estado ti Hawaii; ken (2) ibuson daytoy a Sapata iti Aplikasyon para iti Panagrehistro ti Botante (Affidavit on Application for Voter Registration), ibilin ti pederal a linteg (42 U.S.C. § 15483) a mangted kayo iti pammaneknek ti kinasiasinoyo. Maibilang kas pammaneknek ti kinasiasino ti kopya ti:

- Agdama ken mabalin a maawat a ladawan ti kinasiasino, wenno
- Agdama a kasuratan dagiti babayadan a serbisyo iti pagtaengan (utility bill), kasuratan ti bangko (bank statement), tseke ti gobierno, tseke a suweldo wenno dokumento ti gobierno a nakailanadan ti naganyo ken pagtaenganyo (address).

No saan yo nga ited dagiti kasapulan a pammaneknek ti kinasiasinoyo a kadua daytoy nga Affidavit on Application for Voter Registration, nasken nga itedyonto dagitoy iti lugar a pagbotosanyo, wenno kadua ti ibusonyo a balota yo kas absentee voter.

ELEKSION PRIMARIA

Ti Primary Election wenno Eleksion Primaria ket maysa a proseso ti nominasion tapno mapili dagiti kandidato a mangirepresentarto kadagiti partido politikal iti General Election wenno Eleksion Heneral. Sika, ti botante, ti mangpilinto kadagiti kandidato ti pardito politikal a kayatmo. Ti pilim a partido ken dagiti pilim a kandidato ket agtalinaedto a sekreto. Iti panagbutos iti Primary Election, maikkanka iti maysa a set ti color-coded party ballots (balota nga adda kolor a pagilasinan) iti maysa a Ballot Card, ngem ti butosam ket aggapu iti maysa laeng a party ballot wenno iti maysa a nonpartisan ballot. No aggapu iti nasursurok ngem maysa a party ballot wenno nonpartisan ballot dagiti piliem a kandidato, maawanto ti serbi ti butosmo.

Special Nonpartisan Offices

Iti Primary Ballot Card, ti Board of Election ken county election contests ket mailista nga agsina iti puraw nga “Special Nonpartisan Offices Ballot.” Iti Special Nonpartisan Offices Ballot, mabalinmo ti agpili kadagiti kayatmo a kandidato para iti Board of Education ken County contests a mainayon kadagiti kandidato a pinilim iti party wenno iti nonpartisan ballot.

Ti tunggal contest ket ibagana ti husto a bilang dagiti silulukat a takem wenno posision a mapili iti dayta a contest. Para iti dadduma a contests, mabalin nga adda dagiti makuna a multiple seats wenno ad-adu a takem. Mabalinmo ti mangbutos iti di ad-adu ngem iti bilang dagiti kandidato a naituding para iti dayta a contest.

ELEKSION HENERAL

Iti Eleksion Heneral, mabalinmo ti pumili manipud kadagiti kandidato a nainominar iti Eleksion Primaria. Mabalinmo ti mangbutos kadagiti kandidato dagiti partido wenno kadagiti kandidato a nonpartisan wenno awan partidoda, ket dagiti pilim a kandidato, agtalinaed a sekreto.

Dagiti takem a Federal, State, ken County ket nailista iti General Ballot Card iti nasao a contest. Dagiti kandidato a para iti tunggal takem ket mailista a maisurot iti

panagsasaganad ti alpabeto ket mailanad met ditoy no partisano (adda partidona) wenzo saan a partisano (awan kanunonganna a partido). Mabalimo ti pumili iti kayatmo a kandidato para iti tunggal contest. Mabalimo pay ti pumili iti kayatmo a kandidato para iti Office of Hawaiian Affairs (OHA).

Para iti dadduma a contests (OHA ken Board of Education), mabalin nga adda dagiti multiple seats wenzo ad-adu ngem maysa a takem. Mabalimo ti mangbutos iti saan nga ad-adu ngem iti bilang dagiti kandidato a naituding para iti tunggal contest.

ABSENTEE VOTING WENNO PANAGBUTOS DIKAN MAPAN ITI PRESINTO

Asino man a rehistrado a botante ket mabalin nga agbutos babaen ti absentee ballot—babaen ti koreo wenzo iti panagparangna a mismo iti naituding a pagbutosanna.

Kastoy ti agbutos babaen ti koreo:

- Masapul a mangisubmitirka iti Application for Absentee Ballot (a maaw-awagan pay iti Wikiwiki Absentee Application form) wenzo suratam ti City/County clerk iti lugar a nakairehistrado a kas botante. Nasken nga iti suratmo, ibagam ti adres a kayatmo a pakaipatulodan ti balota a kidkiddawem; ken
- Masapul nga isublim ti nakompleto wenzo napil-apam nga Application for Absentee Voter Ballot iti
City/County Clerk iti sumaganad a deadlines:
 - Primaria: **Sabado, Setiembre 13, 2008**
 - Heneral: **Martes, Oktubre 28, 2008**
- Nasken nga isublim ti nagbutosam nga Absentee Ballot iti City/County Clerk iti lugaroy iti aldaw dagiti nadakamat nga eleksion.

Tapno makabutoska a mismo a saan a babaen ti koreo, masapul a mapanka agbutos iti pagbutosan nga intuding ti City/County Clerk iti lugar a nakairehistrado a kas botante. Saanen a nasken nga agkiddawka pay iti absentee ballot tapno makabutoska. Mapalubosanka nga agbutos kadagitoy naituding nga aldaw:

- Primaria: **Setiembre 8 – 18, 2008**
- Heneral: **Oktubre 21 – Nobiembre 1, 2008**

Kadagiti Unipormado ken Sitisen nga Adda iti Sabali a Pagilian

Ti panggep ti Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA) ket tapno dagiti adda iti uniformed services (kas kadagiti soldado) ken dagiti sitisen nga adda kadagiti ganggannaet a pagilian nga awan iti lugarda iti panawen ti eleksion ket makapagbutosda met babaen ti absentee ballot iti primary, general, ken special elections para kadagiti takem a Federal. Ti Federal Voting Assistance Program (FVAP) ket tulonganna dagiti soldado ken kapadada nga adda iti uniformed services ken dagiti sitisen nga adda kadagiti ganggannaet a pagilian nga awan kadagiti bukodda a lugar iti panawen ti eleksion tapno makapagrehistroda a kas botante ken tapno makakiddawda iti absentee ballots. No ti nakiddaw nga absentee ballot ket maladaw a mapasangpet ti botante, mabalin a mausar 'tay makuna a Federal-Write-

in Absentee Ballot (FWAB) iti panagbutos iti General Election para kadagiti takem a Federal. Mabalín a maala dagiti FWABs babaen dagiti Voting Assistance Officers kadagiti instolasion militar wenno kadagiti embahada/konsulado. Dagiti nayon nga impormasion maipanggep itoy ket maala iti website ti FVAP iti <http://www.fvap.gov/index.html>.

NO SADINO TI PAGBUTOSAN?

Sakbay ti eleksion, dagiti umno ti pannakarehistroda a botante iti Estado ti Hawaii ket makaawatda iti postcard a nakailanadan ti Pakaammo a Nairehistroda a Kas Botante ken Pannakakompirma ti Adresda wenno 'tay makuna a Notice of Voter Registration and Address Confirmation (NVRAC) postcard. Iti NVRAC, mailista no ania ti/dagiti eleksion a mabalín a pagbutosan ti botante, ti numero ti distrito/presinto ti botante, ken ti polling place wenno lugar a pagbutosanna.

No kayatmo a maammuan no rehistradoka a botante wenno saan, ken no kayatmo a siguraduen no sadino ti naituding a polling place wenno pagbutosam, mabalínmo a kontakten weno kauman ti City/County Clerk iti bukodmo a lugar, kas sumaganad:

County of Hawaii:	961-8277
County of Kauai:	241-6350
County of Maui:	270-7749
City & County of Honolulu:	768-3800

LUGAR A PAGBUTOSAN KEN ORAS TI PANAGBUTOS

Dagiti polling places wenno pagbutosan ket aglukat iti alas 7 iti bigat ken agserra iti alas 6 iti malem. Tapno maliklikam ti atiddog a pila iti pagbutosan, agbutoska no bassit pay ti tao, kas koma kadagitoy nga oras:

- Iti bigat, iti nagbaetan ti alas 9:30 iti bigat ken alas 11:00 iti bigat.
- Iti malem, iti nagbaetan ti ala 1 iti malem ken alas 4 iti malem.

TIME OFF WENNO IRURUAR ITI TRABAHO TAPNO MAKAPAGBUTOSKA

Sagudayen ti paglintegan iti Hawaii a mapalubosanka a maaddaan iti dua nga oras a time off wenno kaawanmo iti trabahom tapno makapagbutoska. Maikalikagum ti pannakisaritam iti employermo wenno iti pagtartrabahuam maipanggep iti panag-timeoffmo iti trabahom babaen ti ipapanmo panagbutos sakbay wenno kalpasan ti panagtrabahom, no mabalín.

DAGITI BOTANTE NGA AGKASAPULAN ITI ESPESIAL A PANNARABAY

Dagiti botante nga agkasapulan iti espesial a pannarabay iti lugar a pagbutosan iti Aldaw ti Eleksion ket masapul a makisarita wenno makiumanda iti Voter Assistance Official iti naituding a lugar a pagbutosanda.

Daytoy a Factsheet ket nairanta laeng a pangimpormar wenno pangilawlawag a saan ket a agbalin nga autoridad maipanggep iti paglintegan ti eleksion ken deadlines iti Hawaii. Dagiti kasapulan wenno rekisito ken/wenno deadlines ket mabalin nga agbaliw no adda met panagbaliw ti paglintegan. Para iti ad-adda pay detaliado ken hushusto a rekisito, konsultaen ti Hawaii Revised Statues ken dadduma pay a mabalin a pangalaan iti mainaig nga impormasion.

Office of Elections
802 Lehua Avenue
Pearl City, Hawaii 96782
Telepono: 808-453-VOTE (8683)
Kadagiti Isla iti Ruar ti Oahu (Toll Free): 1-800-442-VOTE (8683)
TTY: 808-453-6150
Kadagiti Isla iti Ruar ti Oahu (Toll Free): 1-800-345-5915
Internet: www.hawaii.gov/elections

Office of Elections – FSVS522N
Naatur idi 3/11/08

Panid 5 iti 5 a panid

Daytoy nga impormasion ket mabalin a maala iti sabsabali a format. No kayatmo ti impormasion a naisurat iti Insik, Hapon, wenno Inggles; wenno kasapulam ti espesial a tulong (kas pagarigan kaykayatmo ‘tay daddadakkel a letra ti pannakaisurat daytoy nga impormasion, wenno kayatmo ‘tay naka-tape record, kdp.) makiuman iti Office of Elections iti 453-VOTE (8683).